

# Phonak Virto™ M

## Gebruiksaanwijzing



Phonak Virto M-312/312 NW O/Titanium/10 NW O



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op:

**Draadloze modellen**

Phonak Virto M90-312

Phonak Virto M70-312

Phonak Virto M50-312

Phonak Virto M30-312

**CE-markering toegepast**

2019

2019

2019

2019



<b>Niet-draadloze modellen</b>	<b>CE-markering toegepast</b>
Phonak Virto M90-312 NW 0	2019
Phonak Virto M70-312 NW 0	2019
Phonak Virto M50-312 NW 0	2019
Phonak Virto M30-312 NW 0	2019
Phonak Virto M90-Titanium	2019
Phonak Virto M70-Titanium	2019
Phonak Virto M90-10 NW 0	2019
Phonak Virto M70-10 NW 0	2019
Phonak Virto M50-10 NW 0	2019
Phonak Virto M30-10 NW 0	2019

Uw hoortoestel is ontwikkeld door Phonak, wereldleider op het gebied van hooroplossingen. Het hoofdkantoor bevindt zich in Zürich, Zwitserland.

Deze topproducten zijn het resultaat van decennia aan onderzoek en expertise en zijn ontwikkeld om u te helpen verbonden te blijven met al het moois van geluid! Wij danken u voor uw goede keuze en wensen u jarenlang luisterplezier.

Lees de gebruiksaanwijzing grondig door, zodat u zeker weet dat alles duidelijk is en zodat u uw hoortoestellen optimaal kunt gebruiken. Neem contact op met uw audicien voor meer informatie over de functies en voordelen.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

## Details over uw hoortoestellen

- ① Indien geen van de vakjes is aangekruist en u weet niet welk model hoortoestel u heeft, dient u dit na te vragen bij uw audicien.
- ① Uw Virto M-312 hoortoestellen werken binnen het frequentiebereik van 2,4 en 2,48 GHz. Voordat u vertrekt met het vliegtuig, dient u bij de luchtvaartmaatschappij te controleren of de toestellen in de vliegtuigmodus moeten worden gezet. Zie hoofdstuk 14.

<b>Model</b>	<b>Batterijtype</b>
<input type="checkbox"/> Phonak Virto M-312	312
<input type="checkbox"/> Phonak Virto M-312 NW O	312
<input type="checkbox"/> Phonak Virto M-Titanium	10
<input type="checkbox"/> Phonak Virto M-10 NW O	10

# Inhoud

## Uw hoortoestel

1. Snelgids 8
2. Beschrijving van het hoortoestel 10

## Het hoortoestel gebruiken

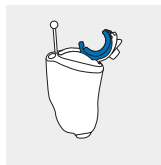
3. Markeringen voor linker en rechter hoortoestel 12
4. Aan/uit 13
5. Batterijen 14
6. Het hoortoestel plaatsen (alle modellen) 16
7. Het hoortoestel verwijderen 17
8. Drukknop 19
9. Volumeregelaar 20
10. Virto M-Titanium of Virto M-10 NW O  
aanpassen met Phonak MiniControl 21
11. Verbindingsoverzicht Virto M-312 23
12. Eerste koppeling Virto M-312 24
13. Telefoongesprekken via Virto M-312 27
14. Vliegtuigmodus Virto M-312 31
15. Voeg u bij onze gehoorverlies-gemeenschap! 33

## **Nadere informatie**

16. Onderhoud en verzorging	34
17. Service en garantievoorwaarden	36
18. Conformiteitsverklaring	38
19. Informatie en beschrijving van symbolen	44
20. Problemen oplossen	48
21. Belangrijke veiligheidsinformatie	50

# 1. Snelgids

## Markeringen voor linker en rechter hoortoestel



Links

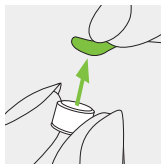


Rechts

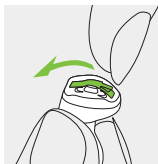
Blauwe markering voor het **linker hoortoestel**.

Rode markering voor het **rechter hoortoestel**.

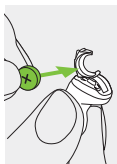
## Batterijen vervangen



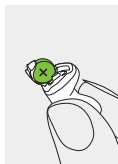
**1.** Haal de sticker van de nieuwe batterij en wacht twee minuten.



**2.** Open de batterijlade.

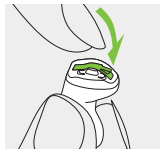


**3.** Plaats de batterij in de batterijlade met het "+" symbool naar boven gericht.

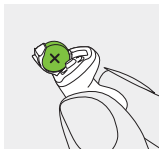




## Aan/uit

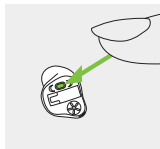


Aan



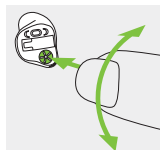
Uit

## Drukknop



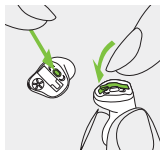
Alleen voor modellen met deze optie:  
De drukknoop op uw hoortoestel  
kan verschillende functies hebben.

## Volumeregelaar



Alleen voor modellen met deze optie:  
Volume verhogen, draai de volumeregelaar  
naar voren. Volume verlagen, draai de  
volumeregelaar naar achteren.

## Vliegtuigmodus Virto M-312



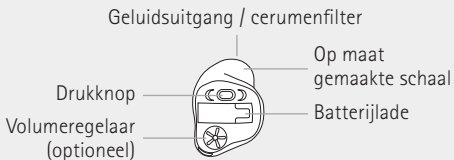
Vliegtuigmodus in schakelen: Sluit  
u de batterijlade terwijl u de drukknoop  
indrukt en houdt u deze vervolgens nog  
7 seconden ingedrukt. Vliegtuigmodus  
uitschakelen: Open en sluit de batterijlade.

## 2. Beschrijving van het hoortoestel

Onderstaande afbeeldingen geven de modellen weer die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. U kunt uw persoonlijke model identificeren door:

- Op pagina 5 het gedeelte "Details over uw hoortoestel" te bekijken.
- Of uw hoortoestel met de weergegeven modellen vergelijken. Let hierbij op de vorm van het hoortoestel en of er wel of niet een volumeregelaar aanwezig is.

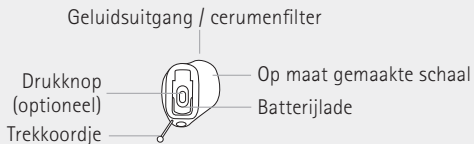
## Virto M-312



## Virto M-312 NW O



## Virto M-Titanium and Virto M-10 NW O



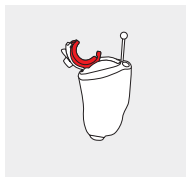
### 3. Markeringen voor linker en rechter hoortoestel

Een rode of een blauwe markering geeft aan of het een rechter of linker hoortoestel is. De kleurmarkering bevindt zich op de op de batterijlade, op de schaal ( in het rood of blauw gedrukt), of de schaal is rood of blauw:

Blaauwe markering voor het **linker hoortoestel**.



Rode markering voor het **rechter hoortoestel**.

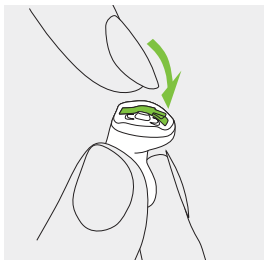


## 4. Aan/uit

De batterijlade is ook de aan/uit-schakelaar.

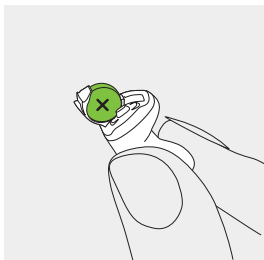
1.

Gesloten batterijlade =  
hoortoestel is **aan**



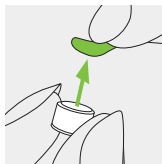
2.

Open batterijlade =  
hoortoestel is **uit**

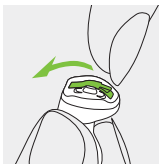


① U kunt bij het inschakelen van het hoortoestel een opstartmelodie horen.

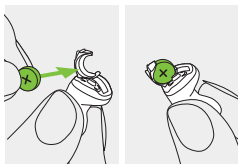
## 5. Batterijen



**1.**  
Haal de sticker van de nieuwe batterij en wacht twee minuten.




**2.**  
Open de batterijlade.



**3.**  
Plaats de batterij in de batterijlade met het "+" symbool naar boven gericht.

❗ Indien het sluiten van de batterijlade moeizaam gaat: controleer of de batterij juist is geplaatst en of het "+" symbool naar boven wijst. Indien de batterij verkeerd geplaatst is, zal het hoortoestel niet werken en kan de batterijlade beschadigd raken.

 Batterij leeg: wanneer de batterij bijna leeg is, hoort u twee piepjes. U heeft dan ongeveer 30 minuten om de batterij te vervangen (dit kan verschillen, afhankelijk van instellingen van het hoortoestel en de batterij). Wij raden aan om altijd een nieuwe batterij bij de hand te hebben.

## Batterijtype

Dit hoortoestel werkt op zink-luchtbatterijen. Bepaal het juiste batterijtype (312 of 10) door:

- Op pagina 5 het gedeelte "Details over uw hoortoestel" te bekijken.
- De markering aan de binnenzijde van de batterijlade te bekijken.
- Onderstaande tabel raadplegen.

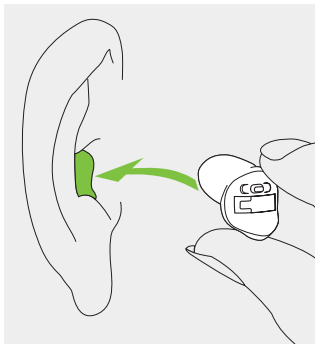
Model	Zink-luchtbatterij-formaat	Kleur-markering op pakket	IEC-code	ANSI-code
Phonak Virto				
M-312	312	bruin	PR41	7002ZD
M-312 NW 0	312	bruin	PR41	7002ZD
M-Titanium	10	geel	PR70	7005ZD
M-10 NW 0	10	geel	PR70	7005ZD

**i** Zorg ervoor dat u het juiste type batterij voor uw hoortoestellen gebruikt (zink-lucht). Lees ook hoofdstuk 21.2 voor meer informatie over productveiligheid.

## 6. Het hoortoestel plaatsen (alle modellen)

1.

Breng het hoortoestel naar uw oor en plaats het gehoorgangdeel in uw gehoorgang.



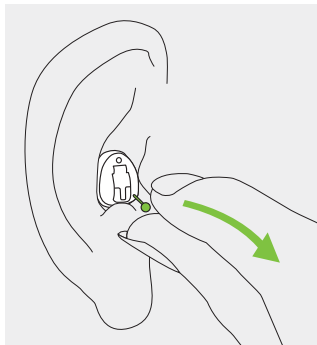


## 7. Het hoortoestel verwijderen

### 7.1 Een hoortoestel met trekkoordje verwijderen

1.

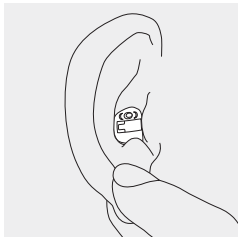
Houd het trekkoordje tussen duim en wijsvinger, en trek het hoortoestel voorzichtig naar boven en uit het oor.



## 7.2 Een hoortoestel zonder trekkoordje verwijderen

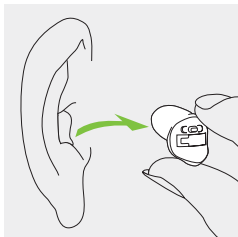
1.

Plaats uw duim achter uw oorlel en druk uw oor voorzichtig omhoog om zo het hoortoestel uit het oor te duwen. Om het makkelijker uit het oor te krijgen, kunt u kauwbewegingen maken.



2.

Pak uw hoortoestel tussen duim en wijsvinger vast en verwijder het.



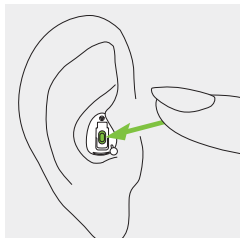
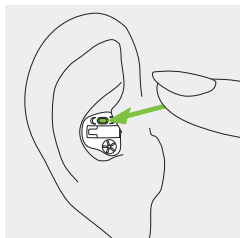
## 8. Druknop

### **Alleen voor modellen met deze optie:**

De drukknoop op uw hoortoestel kan verschillende functies hebben of niet actief zijn. Dit is afhankelijk van de programmering van het hoortoestel en staat vermeld in uw persoonlijke 'hoortoestelinstructies'. Vraag uw audicien om een afdruk van deze informatie.

### **Virto M-312:**

Indien uw hoortoestel is gekoppeld aan een telefoon met Bluetooth®, wordt een oproep geaccepteerd met een korte druk op de drukknoop en wordt een oproep geweigerd door de knop ingedrukt te houden (zie hoofdstuk 13).



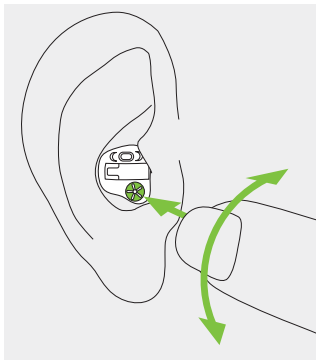
## 9. Volumeregelaar

### **Alleen voor modellen met deze optie:**

Volume verhogen, draai u de volumeregelaar naar voren (richting de neus).

Volume verlagen, draai de volumeregelaar naar achteren (richting het achterhoofd).

De volumeregelaar kan worden uitgeschakeld door de audicien.



## 10. Virto M-Titanium of Virto M-10 NW O aanpassen met Phonak MiniControl

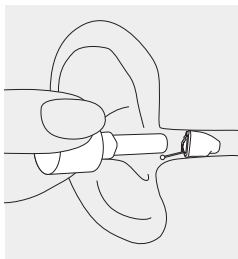
De MiniControl bevat een magneet die dienst doet als afstandsbediening om de instellingen van uw Virto M-Titanium of Virto M-10 NW O aan te passen.

Uw Virto M-Titanium of Virto M-10 NW in combinatie met MiniControl, kan verschillende functies hebben of niet actief zijn. Dit is afhankelijk uw individuele instellingen en staat vermeld in uw persoonlijke 'hoortoestelinstructies'. Vraag uw audicien om een afdruk van deze informatie.

Om de MiniControl te gebruiken, schroeft u de magneet los van de sleutelhangerbehuizing en houdt u deze in de gehoorgang zonder het hoortoestel te raken.



Terwijl het hoortoestel aan is, houdt u de magneet in de gehoorgang zonder het hoortoestel te raken. Verwijder de magneet zodra uw Virto M-Titanium of Virto M-10 NW O op het gewenste programma staat of het volume naar uw zin is.

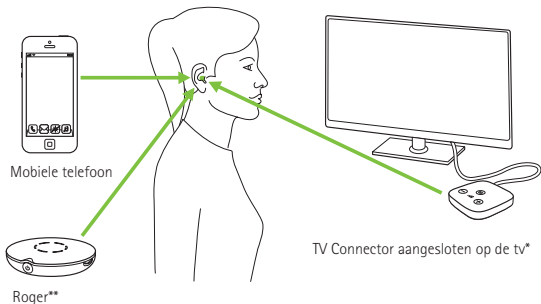


- ① Als u een medisch apparaat gebruikt zoals een pacemaker of ICD (implanteerbare cardioverter-defibrillator), lees dan de bijbehorende gebruiksaanwijzing voor de mogelijke invloed van magnetische velden op uw medische apparaat.
- ① Plaats de MiniControl (open of gesloten) niet in uw borstzakje. Houd een afstand aan van minstens 15 cm tussen de MiniControl en medische apparaten.

# 11. Verbindingsoverzicht

## Virto M-312

In de onderstaande afbeelding worden de verbindingsopties voor uw hoortoestel weergegeven.



\* De TV Connector kan op elke audiobron worden aangesloten zoals een tv, pc of een hifi-systeem.

\*\* Er kunnen ook draadloze Roger microfoons aan uw hoortoestel worden gekoppeld.

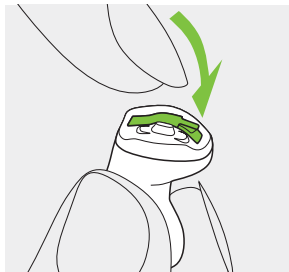
## 12. Eerste koppeling Virto M-312

### 12.1 Eerste koppeling met een Bluetooth®-apparaat

- ① U hoeft de koppelprocedure slechts eenmaal uit te voeren voor elk apparaat met draadloze Bluetooth-technologie. Na de eerste koppeling worden uw hoortoestellen automatisch verbonden met het apparaat. Dit kan tot 2 minuten duren.

**1.**  
Controleer op het apparaat (bijv. telefoon) of draadloze Bluetooth-technologie is ingeschakeld en zoek naar Bluetooth-apparaten in het menu met verbinding-instellingen.

**2.**  
Zet beide hoortoestellen aan. U heeft nu 3 minuten de tijd om uw hoortoestellen te koppelen aan uw apparaat.





### 3.

Selecteer het hoortoestel in de lijst met Bluetooth-apparaten. Beide hoortoestellen worden nu tegelijkertijd gekoppeld. Een pieptoon bevestigt dat het koppelen is gelukt.

① Voor meer informatie over het koppelen via draadloze Bluetooth-technologie, die specifiek van toepassing is op een aantal van de populairste telefoons, gaat u naar: <https://marvel-support.phonak.com>

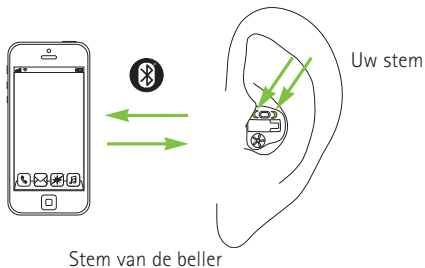
## 12.2 Het apparaat verbinden

Nadat uw hoortoestellen aan uw apparaat zijn gekoppeld, maken ze automatisch opnieuw verbinding wanneer ze worden ingeschakeld.

- ① De verbinding blijft behouden zolang het apparaat AAN staat en binnen het bereik ligt.
- ① Uw hoortoestellen kunnen aan maximaal twee apparaten tegelijkertijd zijn gekoppeld.
- ① Uw hoortoestellen kunnen met één apparaat tegelijkertijd zijn verbonden.

## 13. Telefoongesprekken via Virto M-312

Uw hoortoestellen maken direct verbinding met Bluetooth®-telefoons. Wanneer het toestel is verbonden met uw telefoon, hoort u de stem van de beller rechtstreeks in uw hoortoestellen. Uw hoortoestellen vangen uw stem op via hun eigen microfoons.



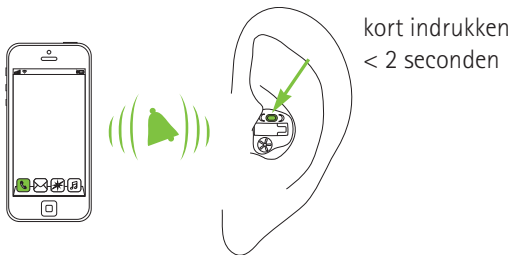
## 13.1 Een telefoongesprek voeren

Voer het telefoonnummer in en druk op de knop Bellen. U hoort de beltoon via uw hoortoestellen. Uw hoortoestellen vangen uw stem op via hun eigen microfoons.

## 13.2 Een telefoongesprek aannemen

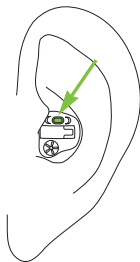
Wanneer u een oproep ontvangt, hoort u een beltoon via de hoortoestellen.

De oproep kan worden aangenomen door een korte druk op de drukknop op het hoortoestel (minder dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.



### 13.3 Een telefoongesprek beëindigen

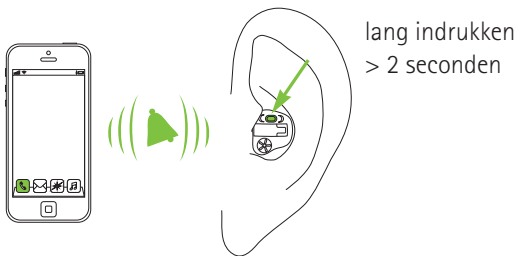
Een gesprek kan worden beëindigd door de drukknop op het hoortoestel ingedrukt te houden (langer dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.



lang indrukken  
> 2 seconden

## 13.4 Een telefoongesprek weigeren

Een binnenkomende oproep kan worden beëindigd door de drukknop op het hoortoestel ingedrukt te houden (langer dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.



## 14. Vliegtuigmodus Virto M-312

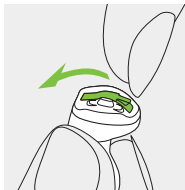
Uw hoortoestellen werken binnen het frequentiebereik van 2,4 en 2,48 GHz. Sommige luchtvaartmaatschappijen vereisen dat alle toestellen in vliegtuigmodus worden gezet. Wanneer de vliegtuigmodus actief is, blijft het hoortoestel normaal functioneren, maar worden de Bluetooth-functies uitgeschakeld.

### 14.1 Vliegtuigmodus inschakelen

Voer het volgende uit om de draadloze functies in elk hoortoestel uit te schakelen en de vliegtuigmodus te activeren:

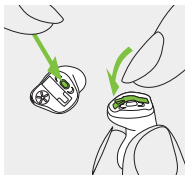
1.

Open de batterijlade.



2.

Sluit de batterijlade terwijl u de drukknop indrukt en deze vervolgens nog 7 seconden ingedrukt houdt.

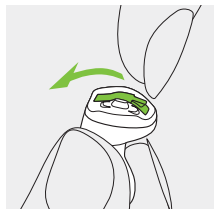


In de vliegtuigmodus kan uw hoortoestel niet direct verbinding maken met uw telefoon.

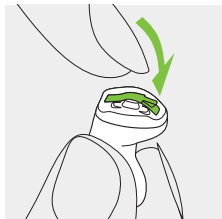
## 14.2 Vliegtuigmodus uitschakelen

Voer het volgende uit om de draadloze functies in elk hoortoestel in te schakelen en de vliegtuigmodus te deactiveren:

1. Open de batterijlade.



2. Sluit de batterijlade weer.





## 15. Voeg u bij onze gehoorverlies-gemeenschap!

Op HearingLikeMe.com kunt u het volgende vinden:

- **Leven met gehoorverlies**

Een verzameling van interessante artikelen over leven met gehoorverlies.

- **Forum**

Een forum om steeds meer mensen met hetzelfde probleem te ontmoeten en om hulp te vragen.

- **Blog**

Een blog om op de hoogte te blijven van het laatste nieuws over alles dat gerelateerd is aan horen.

***HearingLikeMe***  
.com

## 16. Onderhoud en verzorging

Een degelijke en regelmatige verzorging van uw hoortoestel draagt bij aan uitstekende prestaties en een lange levensduur ervan. Om een lange productlevensduur te garanderen, biedt Sonova AG een minimale onderhoudsperiode van vijf jaar na de uitfasering van het betreffende hoortoestel.

Gelieve de volgende specificaties te gebruiken als richtlijn. Zie hoofdstuk 21.2 voor meer informatie over productveiligheid.

### **Algemene informatie**

Voor u haarlak of make-up gebruikt, dient u het hoortoestel uit uw oor te halen, aangezien deze producten het toestel kunnen beschadigen.

## **Dagelijks**

Dagelijks reinigen en gebruik van een droogstelsysteem wordt aangeraden. De C&C serie van Phonak is een complete set reinigingsproducten. Uw audicien kan u hierover adviseren. Gebruik nooit huishoudelijke schoonmaakmiddelen (waspoeder, zeep enz.) om uw hoortoestellen te reinigen.

Als uw hoortoestel niet of niet goed functioneert, dient u de cerumenfilter te reinigen of te vervangen. Als uw hoortoestel niet reageert nadat u de cerumenfilter correct hebt gereinigd of vervangen en nieuwe batterijen hebt geplaatst, neem dan contact op met uw audicien voor advies.

## **Wekelijks**

Voor meer uitvoerige onderhoudsinstructies of een intensievere reiniging kunt u contact opnemen met uw audicien.

## 17. Service en garantievoorwaarden

### **Lokale garantie**

Informeer bij de audicien waar u uw hoortoestel hebt aangeschaft naar de voorwaarden van de lokale garantie.

### **Wereldwijde garantie**

Sonova AG biedt u vanaf de verkoopdatum een beperkte, wereldwijde garantie van één jaar.

Deze beperkte garantie dekt fabrieks- en materiaalfouten in het hoortoestel zelf, maar geen accessoires zoals batterijen, slangen, oorstukjes en externe speakertjes.

De garantie is alleen geldig op vertoon van een aankoopbewijs.

De internationale garantie heeft geen invloed op eventuele wettelijke rechten waarop u aanspraak kunt maken op basis van nationale wetten en wetgeving op het gebied van de verkoop van consumentenartikelen.

## Garantiebeperking

Er bestaat geen recht op garantie bij oneigenlijk gebruik of onderhoud, chemische invloeden of overbelasting.

Bij schade die door derden of niet-geautoriseerde servicewerkplaatsen is veroorzaakt, vervalt de garantie.

Deze garantie omvat geen servicewerkzaamheden die worden verricht door een audicien in zijn werkplaats.

Serienummer  
(linkerzijde):

Uw audicien  
(stempel/handtekening):

---

Serienummer  
(rechterzijde):

---

Aankoopdatum:

# 18. Conformiteitsverklaring

## Europa:

---

### Conformiteitsverklaring

Sonova AG verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de vereisten van de Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEG evenals de Richtlijn inzake radioapparatuur 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant of de plaatselijke vertegenwoordiger van Phonak. Kijk voor de adressen op [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates) (Phonak-vestigingen wereldwijd).

## Australië/Nieuw-Zeeland:

---



**R-NZ**

Geeft aan of een apparaat voldoet aan het betreffende radiospectrumbeheer (RSM) en aan de wetgevingen van de Australische communicatie- en media-autoriteit (ACMA) voor de wettelijke verkoop in Nieuw-Zeeland en Australië. Het nalevingsetiket R-NZ is voor radioproducten die worden geleverd voor de Nieuw-Zeelandse markt onder conformiteitsniveau A1.

De draadloze modellen op pagina 2 zijn gecertificeerd onder:

**Phonak Virto M-312, modellen M/P/SP/UP**

---

VS

**FCC-ID:** KWC-IND

Canada

**IC:** 2262A-IND

### **Kennisgeving 1:**

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels en aan RSS-210 van Industry Canada. De werking moet voldoen aan de volgende twee voorwaarden:

- 1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken bij andere apparaten
- 2) dit apparaat dient ontvangen interferentie te accepteren, ook interferentie die ongewenst functioneren kan veroorzaken.

### **Kennisgeving 2:**

Wijzigingen of aanpassingen die aan dit apparaat worden toegebracht zonder uitdrukkelijke toestemming van Sonova AG, kunnen de FCC-machtiging voor het bedienen van dit apparaat ongeldig maken.

### **Kennisgeving 3:**

Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen voor een Klasse B digitaal apparaat, overeenkomstig Deel 15 van de FCC-regels en ICES-003 van Industry Canada. Deze beperkingen zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een installatie in een woonomgeving. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan dit tevens uitzenden.



Bij een onjuiste installatie en gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies kan dit leiden tot schadelijk interferentie van radioverbindingen. Het is echter niet gegarandeerd dat er geen interferentie in een bepaalde installatie zal optreden. Als dit toestel schadelijke interferentie aan radio- of televisieontvangst veroorzaakt (dit kan worden vastgesteld door de apparatuur uit- en in te schakelen), wordt de gebruiker aangeraden de interferentie te corrigeren door middel van een van de volgende maatregelen:

- De ontvangstantenne draaien of verplaatsen.
- De afstand tussen het toestel en de ontvanger vergroten.
- Het toestel aansluiten op een stopcontact van een circuit waarop de ontvanger niet is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/tv-reparateur.

## Radio-informatie over uw hoortoestel

Antennetype	Gebogen resonantie-antenne
Bedrijfsfrequentie	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulatie	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Uitgestraald vermogen	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Bereik	Ca. 1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Ondersteunde profielen	HFP (handsfree-profiel), A2DP

## Naleving van emissie- en immuniteitsnormen

Emissienormen	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Immunitätsnormen	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005	
ISO 7637-2:2011	

## 19. Informatie en beschrijving van symbolen

---



Met het CE-symbool bevestigt Sonova AG dat dit product, met inbegrip van de accessoires, voldoet aan de vereisten van de Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEG en aan de Richtlijn inzake radioapparatuur 2014/53/EU. De nummers na het CE-symbool komen overeen met de code van de gecertificeerde instellingen die geraadpleegd zijn voor de bovengenoemde richtlijnen.

---



Dit symbool geeft aan dat de producten beschreven in deze gebruikersinstructies voldoen aan de vereisten voor een toepassingsgedeelte van het type B van EN 60601-1. De oppervlakte van het hoortoestel is gespecificeerd als een toepassingsgedeelte van het type B.

---



Toont de fabrikant van het medische instrument, zoals gedefinieerd in de EU richtlijn 93/42/EEG.

---



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer de relevante informatie in deze gebruiksaanwijzingen leest en toepast.



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer aandacht besteedt aan de relevante waarschuwingsberichten in deze gebruiksaanwijzing.



Belangrijke informatie voor de bediening en veiligheid van het product.



Droog houden tijdens transport.



**Bluetooth®** Het woordmerk en het logo Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc.; deze merken worden door Sonova AG onder licentie gebruikt. Overige handelsmerken en handelsnamen behoren toe aan de betreffende eigenaars.



Japans symbool voor gecertificeerde radioapparatuur.

---

---

**Bedieningsomstandigheden**

Het product is, wanneer het wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is, ontworpen voor een probleemloze werking zonder beperkingen, tenzij anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing. De hoortoestellen Virto M-Titanium en Virto M-10 NW O zijn IP68-gecertificeerd (diepte van 1 meter gedurende 60 minuten) en zijn ontworpen voor gebruik tijdens alle dagelijkse situaties. Echter, het hoortoestel is niet geschikt voor gebruik tijdens wateractiviteiten waar water met chloor, zeep, zout water of vloeistoffen met een chemische samenstelling aan te pas komen.

---

**SN**

Geeft het serienummer van de fabrikant aan zodat een specifiek medisch apparaat kan worden geïdentificeerd.

---

**REF**

Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan zodat medische apparaat kan worden geïdentificeerd.

---



Temperatuur tijdens transport en opslag: -20° tot +60° Celsius (-4° tot +140° Fahrenheit).

---



Vochtigheid tijdens transport: tot 90% (niet-condenserend).

Vochtigheid tijdens opslag: 0% tot 70%, wanneer niet gebruikt. Zie instructies in hoofdstuk 21.2 over het drogen van het hoortoestel na gebruik.



Atmosfeerdruk: 500 hPa tot 1060 hPa



Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak wijst u erop dat dit hoortoestel niet weggegooid mag worden als normaal huisvuil. Gelieve een oud of ongebruikt hoortoestel in te leveren bij een stortplaats voor elektronisch afval, of het hoortoestel te overhandigen aan uw audicien voor verwijdering. Een verantwoorde verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid.

---

## 20. Problemen oplossen

<b>Probleem</b>	<b>Oorzaken</b>
Hoortoestel werkt niet	Lege batterij Geblokkeerde geluidsuitgang Batterij is niet juist geplaatst Hoortoestel is uitgeschakeld
Hoortoestel fluit	Hoortoestel is niet juist geplaatst Oorsmeer in gehoorgang
Hoortoestel is te luid	Volume is te luid
Hoortoestel staat niet hard genoeg of vervormt	Batterij is bijna leeg Geblokkeerde geluidsuitgang Volume is te zacht De fysieke hoorstatus is veranderd
Hoortoestel laat twee piepjes klinken	Batterij leeg signaal
Hoortoestel schakelt in en uit (met tussenpozen)	Vocht op batterij of hoortoestel
Belfunctie werkt niet (alleen Virto M-312)	Hoortoestel staat in vliegtuigmodus Hoortoestel niet gekoppeld aan de telefoon

**i** Indien het probleem blijft aanhouden, dient u voor verdere hulp contact op te nemen met uw audicien.



## **Wat te doen?**

---

Vervang de batterij (hoofdstuk 5)

---

Geluidsuitgang schoonmaken

---

Plaats de batterij op de juiste wijze (hoofdstuk 5)

---

Het hoortoestel inschakelen door de batterijlade volledig dicht te doen (hoofdstuk 4)

---

Hoortoestel juist plaatsen (hoofdstuk 6)

---

Contact opnemen met uw KNO-/huisarts of audicien

---

Indien er een volumeregelaar aanwezig is, volume verlagen (hoofdstuk 8 + 9)

---

Vervang de batterij (hoofdstuk 5)

---

Geluidsuitgang schoonmaken

---

Indien er een volumeregelaar aanwezig is, volume omhoog bijstellen (hoofdstuk 8 + 9)

---

Contact opnemen met uw audicien

---

Vervang binnen 30 minuten de batterij (hoofdstuk 5)

---

Neem de batterij en het hoortoestel met een droge doek af

---

Batterijlade openen en sluiten (hoofdstuk 14.2)

---

Koppelen aan de telefoon (hoofdstuk 12)

---





## 21. Belangrijke veiligheidsinformatie





Lees de informatie op de volgende pagina's aandachtig door voor u het hoortoestel in gebruik neemt.




Een hoortoestel kan slechthorendheid niet genezen, en kan gehoorverlies door organische oorzaak niet voorkomen of verbeteren. Ondanks onregelmatig gebruik van het hoortoestel kan een gebruiker nog steeds alle voordelen benutten. Het gebruik van een hoortoestel is slechts een onderdeel van hoorrevalidatie, en kan worden aangevuld met auditieve training en lessen in liplezen.

Hoortoestellen zijn geschikt voor thuiszorg en vanwege de draagbaarheid ervan kan het gebeuren dat ze worden gebruikt in professionele zorgfaciliteiten, zoals huisartspraktijken, tandartspraktijken etc.

## 21.1 Waarschuwingen

-  Uw Virto M-312 hoortoestellen werken binnen het frequentiebereik van 2,4 en 2,48 GHz. Voordat u vertrekt met het vliegtuig, dient u bij de luchtvaartmaatschappij te controleren of de toestellen in de vliegtuigmodus moeten worden gezet. Zie hoofdstuk 14.
  
-  Het doel van hoortoestellen is geluiden te versterken en naar de oren te zenden, en hiermee slechthorendheid te compenseren. De hoortoestellen (geprogrammeerd voor het specifieke gehoorverlies) mogen alleen worden gebruikt door diegene waarvoor ze bedoeld zijn. Andere mensen kunnen ze beter niet gebruiken, omdat die het gehoor kan beschadigen.
  
-  Wijzigingen aan het hoortoestel die niet uitdrukkelijk goedgekeurd zijn door Sonova AG zijn niet toegestaan. Deze wijzigingen kunnen uw gehoor of het hoortoestel beschadigen.
  
-  Gebruik het hoortoestel niet in explosieve omgevingen (mijnen of industriële gebieden met explosiegevaar, zuurstofrijke gebieden of gebieden waarin ontvlambare anesthetica worden gebruikt).

-  Hoortoestelbatterijen zijn giftig als ze worden ingeslikt! Houd ze buiten het bereik van kinderen, mensen met een verstandelijke beperking en huisdieren. Indien batterijen worden ingeslikt, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen!
  
-  Indien u pijn voelt in of achter uw oor, indien het oor ontstoken raakt, of als er huidirritatie en meer opeenhoping van oorsmeer plaatsvindt, dient u uw audicien of arts te raadplegen.
  
-  Titanium schaalpjes van op maat gemaakte hoortoestellen en oorstukjes kunnen kleine hoeveelheden acrylaat van kleefstoffen bevatten. Mensen die gevoelig zijn voor dergelijke stoffen kunnen een allergische huidreactie ervaren. Stop het gebruik van het toestel onmiddellijk indien deze reactie optreedt en neem contact op met uw audicien of huisarts.
  
-  In zeer uitzonderlijke gevallen kan een niet goed bevestigde cerumenstop achterblijven in de gehoorgang wanneer u het hoortoestel uit het oor haalt. In het onwaarschijnlijke geval dat dit onderdeel achterblijft in de gehoorgang, wordt u verzocht een arts te raadplegen om het onderdeel veilig te laten verwijderen.

-  Luisterprogramma's in de directionele microfoonmodus reduceren achtergrondgeluid. Denk eraan dat waarschuwingssignalen of geluiden die van achteren komen, bijv. van verkeer, geheel of gedeeltelijk onderdrukt worden.
  
-  Dit hoortoestel is niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Indien dit toestel wordt gebruikt door kinderen en personen met een verstandelijke beperking, dienen zij te allen tijde onder toezicht te worden gehouden om hun veiligheid te garanderen. Het hoortoestel is een klein apparaat en bevat kleine onderdelen. Houd kinderen en personen met een verstandelijke beperking altijd onder toezicht wanneer dit hoortoestel wordt gebruikt. Indien het toestel wordt ingeslikt, neemt u onmiddellijk contact op met een huisarts of ziekenhuis, aangezien het hoortoestel of onderdelen hiervan verstikkingsgevaar veroorzaken!
  
-  Maak geen bekabelde verbinding vanuit uw hoortoestel met een externe audiobron zoals een radio etc. Dit kan letsel aan uw lichaam veroorzaken (elektrische schok).







Het onderstaande is alleen van toepassing op personen met geïmplanteerde medische apparaten die actief zijn (bijv. pacemakers, defibrillator, etc.):

- Houd het draadloze hoortoestel op minstens 15 cm afstand van het actieve implantaatsysteem. Als u enige interferentie ondervindt, dient u het draadloze hoortoestel niet langer te gebruiken en contact op te nemen met de fabrikant van het actieve implantaatsysteem. Interferentie kan ook veroorzaakt worden door elektrische leidingen, elektrostatische ontlading, metaaldetectorpoorten op de luchthaven, etc.
- Houd de magneten (bijv. batterijhulpstuk, EasyPhone-magneet, etc.) op minstens 15 cm afstand van het actieve implantaatsysteem.
- Bij gebruik van Phonak draadloze accessoires, raadpleegt u het hoofdstuk "Belangrijke veiligheidsvoorschriften" van uw draadloze accessoire-handleiding.



Het gebruik van accessoires, transducers en kabels, anders dan degene die door de fabrikant van deze apparatuur zijn gespecificeerd of meegeleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verlaagde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en leiden tot onjuiste werking.

-  Alleen voor Virto M-312: Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) moet op meer dan 30 cm van elk onderdeel van de hoortoestellen worden gebruikt, inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels. Indien dit niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot verslechtering van de prestaties van deze apparatuur.
-  Voorkom harde stoten tegen het oor wanneer u de in-het-oor-hoortoestellen draagt. De stabiliteit van de in-het-oor-behuizing is ontwikkeld voor normaal gebruik. Een harde stoot tegen het oor (bijvoorbeeld tijdens het sporten) kan ertoe leiden dat de in-het-oor-behuizing defect raakt. Dit kan een perforatie van de gehoorgang of het trommelvlies veroorzaken.
-  Na mechanische belasting of schokken van het hoortoestel dient u ervoor te zorgen dat de behuizing van het hoortoestel intact is voordat u het hoortoestel in het oor plaatst.
-  Het gebruik van deze apparatuur naast of in combinatie met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien het kan leiden tot onjuiste werking. Indien een dergelijk gebruik noodzakelijk is, dienen deze apparatuur en andere apparatuur te worden geobserveerd om er zeker van te zijn dat ze naar behoren functioneren.

## 21.2 Informatie over de veiligheid van het product

- ① Dompel uw hoortoestel nooit onder in water! Bescherm het tegen extreme vochtigheid. Verwijder uw hoortoestel altijd voor u gaat douchen, in bad gaat of gaat zwemmen, aangezien het hoortoestel gevoelige elektronische onderdelen bevat.
- ① Bescherm uw hoortoestel tegen hitte (laat het nooit bij het raam of in de auto liggen). Gebruik nooit een magnetron of ander verwarmingstoestel om uw hoortoestel te drogen. Vraag uw audicien naar geschikte droogmethoden.
- ① Laat de batterijlade open wanneer u het hoortoestel niet gebruikt, zodat aanwezig vocht kan verdampen. Zorg ervoor dat u het hoortoestel steeds volledig droogt na gebruik. Bewaar het hoortoestel op een veilige, droge en schone plaats.
- ① Laat uw hoortoestel niet vallen! Uw hoortoestel kan beschadigd raken wanneer het valt op een hard oppervlak.



- ① Als u uw hoortoestel gedurende langere tijd niet gebruikt, bewaart u deze in een opbergdoosje met droogcapsule of op een goedgeventileerde locatie. Hierdoor kan vocht uit uw hoortoestel verdampen en wordt een potentiële impact op de prestaties voorkomen.
- ① Gebruik altijd nieuwe batterijen voor uw hoortoestel. Als een batterij lekt, vervang deze dan onmiddellijk door een nieuwe om huidirritatie te voorkomen. U kunt lege batterijen inleveren bij uw audicien.
- ① De batterijen die in deze hoortoestellen gebruikt worden, mogen de 1,5 volt niet overschrijden. Gebruik geen zilver-zink- of oplaadbare Li-ion-batterijen (lithium-ion). Deze kunnen ernstige schade aan uw hoortoestellen veroorzaken. De tabel in hoofdstuk 5 laat precies zien welk type batterij geschikt is voor uw type hoortoestel.
- ① Verwijder de batterij indien u het hoortoestel langere tijd niet gebruikt.

- ⓘ Speciale medische en tandheelkundige onderzoeken waarbij blootstelling aan straling noodzakelijk is, kunnen de juiste werking van uw hoortoestellen beïnvloeden. Verwijder de hoortoestellen voorafgaand aan het onderzoek en bewaar deze buiten de onderzoeksruimte:
- Medisch of tandheelkundig onderzoek met röntgenstraling (inclusief CT-scan)
  - Medische onderzoeken met MRI/NMRI-scans waarbij magnetische velden worden gegenereerd.
  - Het is niet noodzakelijk de hoortoestellen voor het passeren van een detectiepoort (luchthaven etc.) te verwijderen. Als hierbij al röntgenstraling wordt gebruikt, is dit een zeer lage dosis en zal deze geen invloed hebben op de werking van de hoortoestellen.
- ⓘ Gebruik het hoortoestel niet in zones waar elektronische apparatuur verboden is.
- ⓘ Knik of buig het trekkoordje niet. Herhaaldelijke belasting kan leiden tot het breken van het trekkoordje. In geval van een gebroken trekkoordje, mag bij uitzondering de batterijlade worden gebruikt om het hoortoestel voorzichtig uit de gehoorgang te trekken.



Uw audicien:



**Fabrikant:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Zwitserland

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-0812-07/N2.00/2019-12/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

